

# St. Michael Catholic Church



[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)



1315 1st Ave. South Sioux City, NE 68776

## September 3, 2023 Twenty-Second Sunday in Ordinary Time 3 de Septiembre del 2023 Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

**Parish Priests/Sacerdotes de la Parroquia**  
**Pastor, Fr. Matt Niggemeyer**  
402-494-5423  
**Associate Pastor, Fr. Carl Zoucha**  
402-494-5423  
**Associate Pastor, Fr. Michael Keating**  
Cell: 402-640-4087  
Email: [mpkeating@archomaha.org](mailto:mpkeating@archomaha.org)  
**Deacon: Jose Luis Guzmán, 712-444-0313**  
**Lead Usher: Froylan Valdovinos 402-987-7276**  
**Early Childhood Education Center**  
402-494-2827  
**Mailing Address: 1414 3rd Ave.**  
So. Sioux City, NE 68776

**St. Michael School/ Escuela San Miguel**  
402-494-1526  
1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776  
**Principal: Sandy Williams**  
Email: [dnswilli2632@msn.com](mailto:dnswilli2632@msn.com)  
**Admin. Assistant: Jeannie Mahaney**  
Email: [jeannie.mahaney@smcsssc.com](mailto:jeannie.mahaney@smcsssc.com)  
**English CCD**  
Mother Filomena Cueto, 712-509-8528  
**Catecismo en Español:**  
Maria Gomez, 712-899-4097  
**English RCIA/ RICA en Ingles:**  
Fr. Matt Niggemeyer  
**RICA en Español:**  
Erika & Raul Romero, 402-404-9977  
**Youth Ministry/ Ministerio Juvenil**  
Sister Veronica, 402-305-1770  
**Safe Environment Coordinator:**  
Sister Julian , 562-760-6751

**The Parish Office Summer Hours**  
**MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY**  
9:00am - 3:00pm  
**TUESDAY & THURSDAY**  
9:00am - 5:00pm  
**Phone number: 402-494-5423**  
**Mailing Address:**  
1315 1st Ave  
So. Sioux City, NE 68776  
**Physical Address:**  
312 W 13th St,  
South Sioux City, NE 68776  
**Parish Email:**  
[smparish@gmail.com](mailto:smparish@gmail.com)  
**Parish Coordinator**  
Maria Gomez Cell: 712-899-4097  
**Administrative Assistants:**  
Martha Cedillo

*On this Labor Day, let's celebrate the spirit of hard work, dedication, and perseverance that makes our world a better place.*



*En este día del trabajo, celebremos el espíritu del trabajo duro, dedicación y perseverancia que hace de nuestro mundo un mejor lugar.*

<b>English Mass Times:</b>	<b>Misa en Español</b>
<b>Monday-Friday:</b> 8:15am	<b>Servicio de Comunión</b>
<b>Saturday:</b> 9:00am & 5:00pm	<b>Lunes</b> 6:00pm con el Diacono José Luis
<b>Sunday:</b> 7:30am & 9:00am	<b>Martes a Viernes:</b> 6:00pm
<b>Reconciliation</b>	<b>Sábado:</b> 7:00pm
<b>Weekday:</b> 7:30am -8:00am (M-F) 5:30pm -5:50pm (T-F)	<b>Domingo:</b> 10:30am, 12:00pm, & 1:30pm
<b>Weekend: Saturday</b> 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm	<b>Confesiones</b>
	<b>Entre Semana:</b> 7:30am - 8:00am (L-V) 5:30pm - 5:50pm (M-V)
	<b>Confesiones Sábado</b> 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

### Parish Bulletin

Parish bulletins are available in the Church and online at:  
[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)  
Click on parish bulletins  
Select the date of the newsletter you want to read.

### Boletín Parroquial

El boletín esta disponible en la Iglesia y en línea en la siguiente página web:  
[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)  
haga click en parish buletins después haga click en la fecha del boletín que desea leer.

## Fr. Matt's Catechetical Corner: September 2, 2023

Happy Sunday! Continuing with our reflections on the Creed, we begin with the words that we say every Sunday: "I believe." These words, as we saw last week, are what bind us to Jesus Christ. To understand how this happens, however, we will need to look at both parts of this sentence.

First, we note that the Creed begins with a personal pronoun: "I." This means that the statement of belief is deeply personal, that is, that it is something willed by each individual person. We choose to believe just as we choose to attend Mass, and it is in the Mass that this "I" is transformed into the "we" of the Church. This "we" is something that draws us beyond ourselves and unites us to a reality that is larger than us and comes before us: the One, Holy, Catholic, and Apostolic Church. It is wrong, therefore, to say that the Church "is just the people" or that, like our separated brothers and sisters, that the community can decide what it believes as a church. The Church is actually the Body of Christ, that is, the communion in Faith and Sacraments of those who believe in Christ and share the Faith as it has been lived and handed on for 2,000 years. This, by definition, is the "we" of the Church, and it is this "we" that creates our parish family here at St. Michael's.

Secondly, we can look at what it means to believe. To believe in general means to put our trust in something or someone. In our life of faith, however, the act of belief is much more profound precisely because it is a response to the Revelation of God. A simple definition of Revelation is: the self-communication of God to men and women for our salvation. This means that God communicates Himself and how to be in relationship with Him. Any relationship in this world has rules, and one cannot break the rules without expecting consequences (e.g.: A married man cannot spend the evening partying with his friends without telling his wife and expect her to be happy and loving when he comes home at midnight...). God, in His Divine Revelation, communicates both His Person and the "content" or the "how to" of this relationship. This is why we come to Mass on Sundays and come to Confession and learn our Faith: it is part of being in relationship with God Himself and loving Him even as He loves us.

This means, finally, that our response, our "yes" to God must always be a personal "yes" that is a "yes" to a person and to the content he has revealed. This is why we, as Catholics, do not change our timeless Faith based on the politics of modern times or a majority vote: Our Faith is received from God and we respond to it. The Faith of Christ always comes before us and goes beyond us. We are, of course, free to respond with a refusal, but how beautiful is it that we are here because we said "yes" to God Himself. And this is what it means we say, with the "we" of the Church: I Believe.

---

## **Last Week of registration for RCIA** **Last day: September 8<sup>th</sup> 2023**

**LAST WEEK TO REGISTER FOR RCIA** at the parish center during office hours.  
**The last day to register is September 8.**

RCIA classes in English are on Thursdays from 7-8:30 at the Parish Center. RCIA classes in Spanish are on Sundays from 8-9:30 am at the Parish Center.



---

## **Daycare Services Available**

The Parish daycare has openings for 6-week-old babies through school age children. If you are interested, please stop at the daycare, or call 402-494-2827 to set up an appointment.

# ENGLISH SPEAKING PARISH GROUPS

<b>Group Name</b>	<b>Group Representative/leader</b>	<b>Telephone Number</b>	<b>Time and place of meeting.</b>
Bible Study	Ann O'Mara	712-212-4390	Weekly on Mondays from 1-3:00 pm Parish Center
Legion of Mary	Joan Koch	402-241-7144	Weekly on Tuesdays from 1-3:00 pm Parish Center
Funeral Dinners	Joan Koch	402-241-7144	
CCD	Mother Filomena Cueto	712-509-8528	See bulletin for time and place.
RCIA	Fr. Matt	402-494-5423	Thursdays 7:30 – 8:30

## ENGLISH GROUPS/ GRUPOS EN INGLES

**These meetings are open to all who wish to attend.**

<b>Bible Study</b>	Parish Center every Monday from 1-3:00 pm. Currently on vacation but will resume classes on Sep. 11 <sup>th</sup> .
<b>Legion of Mary</b>	Parish Center every Tuesday from 1:30 – 3:00 pm

## ENGLISH CCD ANNONCEMENTS

**Wednesday, Sept. 6:** English CCD Catechists and Volunteer Aides  
Meeting at 6:30pm in the Parish Center.

**Tuesday, Sept. 19:** Start of English CCD First Year First Communion Class  
6:15 pm- 7:30 pm at St. Michael's School.

**Wednesday, Sept. 20:** English CCD: 2nd yr. First Communion: Regular Class: 1st, 2nd and 3rd year Confirmation Class: and 1st yr. First Communion Class A-2  
at 6:15 pm- 7:30 pm - St. Michael School / Parish Center.

**If you have any questions about English CCD please contact:**  
**Mother Filomena Cueto, DRE 712-509-8528**

**Catechists are needed for:**

1st. year of first communion  
1st year of confirmation  
2nd year of confirmation  
Classes are on Wednesdays 6:15 -7:30 pm

**If interested, please reach out to Mother Filomena 712-509-8528.**



10 SEPTIEMBRE  
SEPTEMBER



# FESTIVAL DE OTOÑO

## Fall Festival

TODOS ESTÁN INVITADOS A ESTE EVENTO FAMILIAR!  
*Everybody is invited to this family event!*



**8:00 AM - 11:00 AM**

Desayuno/Breakfast Fruta/Fruit, Pancakes, Tamales, Pozole (Centro Parroquial - Parrish center)

**10.00 AM**

Rica Comida a la Venta / Delicious Food for Sale  
Hamburguesas, Tacos, Enchiladas, Aguas Frescas, Raspados, Frutas y postres, Pupusas, Tortas, Birria y Tamales

- Enchiladas
- Tacos de Don Cheque / Don Cheque tacos

**ENTRETENIMIENTO / ENTERTAINMENT (10AM - 6PM)**

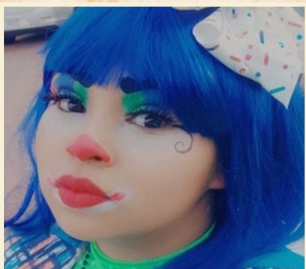
Banda Exclusiva Nueva Tradición

Bailes Folklóricos con las

Estrellas de Jalisco "Estrellas de Jalisco" Dancing Group

Sonido Latino Azteca | Natalie Ramirez

Stepahine Olivarez | Payasita Chispita



**PREMIOS  
EN EFECTIVO  
CASH PRIZES**

**\$500**

**\$300**

o / or

**\$200**

1405 1ST AVE, SOUTH SIOUX CITY, NE 68776



## Rincón Catequético del Padre Mateo: 3 de septiembre del 2023

¡Feliz domingo! Continuando con nuestras reflexiones sobre el Credo, comenzamos con las palabras que decimos cada domingo: "Creo". Estas palabras, como vimos la semana pasada, son las que nos unen a Jesucristo. Sin embargo, para entender cómo sucede esto, tendremos que analizar ambas partes de esta oración.

Primero, notamos que el Credo comienza con un pronombre personal: "Yo". Esto significa que la declaración de creencia es profundamente personal, es decir, que es algo deseado por cada persona individual. Elegimos creer del mismo modo que elegimos asistir a Misa, y es en la Misa donde este "yo" se transforma en el "nosotros" de la Iglesia. Este "nosotros" es algo que nos atrae más allá de nosotros mismos y nos une a una realidad que es más grande que nosotros y que se presenta ante nosotros: la Iglesia Una, Santa, Católica y Apostólica. Por lo tanto, es incorrecto decir que la Iglesia "es sólo el pueblo" o que, como nuestros hermanos y hermanas separados, la comunidad puede decidir lo que cree como iglesia. La Iglesia es en realidad el Cuerpo de Cristo, es decir, la comunión en la Fe y los Sacramentos de quienes creen en Cristo y comparten la Fe tal como ha sido vivida y transmitida durante 2.000 años. Este, por definición, es el "nosotros" de la Iglesia, y es este "nosotros" el que crea nuestra familia parroquial aquí en San Miguel.

En segundo lugar, podemos analizar lo que significa creer. Creer en general significa poner nuestra confianza en algo o alguien. En nuestra vida de fe, sin embargo, el acto de creer es mucho más profundo precisamente porque es una respuesta a la Revelación de Dios. Una definición simple de Revelación es: la auto comunicación de Dios a los hombres y mujeres para nuestra salvación. Esto significa que Dios se comunica y cómo estar en relación con Él. Cualquier relación en este mundo tiene reglas, y uno no puede romper las reglas sin esperar consecuencias (por ejemplo: un hombre casado no puede pasar la noche de fiesta con sus amigos sin decírselo a su esposa y esperar que ella sea feliz y amorosa cuando él regrese a casa a medianoche...). Dios, en Su Divina Revelación, comunica tanto Su Persona como el "contenido" o el "cómo" de esta relación. Es por eso que venimos a misa los domingos, nos confesamos y aprendemos nuestra fe: es parte de estar en relación con Dios mismo y amarlo, así como Él nos ama.

Esto significa, finalmente, que nuestra respuesta, nuestro "sí" a Dios, debe ser siempre un "sí" personal, es decir un "sí" a una persona y al contenido que ella ha revelado. Es por eso por lo que nosotros, como católicos, no cambiamos nuestra Fe eterna basándonos en la política de los tiempos modernos o en un voto mayoritario: nuestra Fe la recibimos de Dios y respondemos a ella. La Fe de Cristo siempre viene delante de nosotros y va más allá de nosotros. Por supuesto, somos libres de responder con un rechazo, pero qué hermoso es que estemos aquí porque le dijimos "sí" a Dios mismo. Y esto es lo que significa que decimos, con el "nosotros" de la Iglesia: Creo.

---

## **ULTIMA SEMANA DE INSCRIPCIONES DE RICA** **Fecha limite: 8 de septiembre**

**ULTIMA SEMANA DE INSCRIPCIONES DE RICA** en el centro parroquial durante horas de oficina. Ultimo día de inscripciones es el **día 8 de Septiembre.**

Las clases en español son los domingos de las 8-9:30 am y las clases en ingles son los jueves de las 7-8:30 pm.



## **Servicios De Guardería Disponibles**

La guardería de la Parroquia San Miguel tiene disponible servicio de guardería para los bebes a partir de las 6 semanas de edad hasta niños en edad escolar. Personas interesadas por favor pasar directamente a la guardería o llamar al 402-494-2827.

**GRUPOS EN ESPAÑOL/ SPANISH SPEAKING GROUPS.**  
**Las reuniones de los siguientes grupos están abiertas para**  
**las personas que deseen asistir.**

<b>Jóvenes y Adultos para Cristo</b> <b>Septiembre 3</b>	En el Centro Parroquial de las 11:30 am a la 1:00 pm. Tema: Sacramentos y sacramentales.
<b>La Sagrada Familia de Nazaret</b> <b>Septiembre 6</b>	Grupo de oración. Se reúnen los miércoles a las 11:30 am en la Iglesia. Iniciando con el rezo del Santo Rosario. Tema: nuestro compromiso como bautizados.
<b>Sagrado Corazón de Jesús</b> <b>Septiembre 7</b>	Grupo de oración. Se reúnen los jueves en la Iglesia después de la Misa de 6:00 pm. Tema: llamados a ser santos...Mateo 16: 17-19
<b>Divina Misericordia</b> <b>Septiembre 8</b>	Se reúnen en el Centro Parroquial los viernes de las 6-8:00 pm. Oración y tema: "La vida de los Santos"

**ANUNCIOS DE CATECISMO EN ESPAÑOL**

Las clases de catecismo en español serán los domingos y darán inicio el día 17 de septiembre. Las clases serán en la escuela San Miguel de las 9:00 am a las 10:20 am. Este pendiente del boletín para más información. Cualquier pregunta relacionada al catecismo en español, puede llamar a Maria Gómez 712-899-4097.

**St. Michael's Catholic Church 125th Anniversary booklet**  
**history and Bookmarks**

The 125th Anniversary booklets and bookmarks will continue to be sold at the Parish Office. These make great gifts or keepsake. Booklets are \$10 and bookmarks are \$5.

**LIBROS DE LA HISTORIA DE NUESTRA PARROQUIA Y**  
**SEPARADORES DE LIBROS**

La parroquia aun tiene a la venta libros de la historia de nuestra parroquia que se hicieron con motivo de la celebración del aniversario los 125 años y separadores de libros. Los libros tienen un costo de \$10.00 y los separadores de libros \$5. Puede adquirirlos en la oficina parroquial. Ideales para un regalo o un recuerdo.

# GRUPOS PARROQUIALES EN ESPAÑOL

## **GRUPOS DE ORACION**

<b>Grupo</b>	<b>Coordinador</b>	<b>Numero de teléfono</b>	<b>Lugar de reunión y frecuencia</b>
Adoración Nocturna	Angel Quezada	402-987-6568	Cuarto sábado del mes de las 7:00 pm hasta las 6:00 am del siguiente día en el sótano de la Iglesia y en la Iglesia.
Orantes de la Divina Misericordia	Ricardo Raya	402-241-7018	viernes por la tarde de las 6-8:00 pm en el centro parroquial
Sagrada Familia de Nazaret	Silvina Ramírez Lorenza Ramírez	712-203-6170 402-404-9382	en la Iglesia los miércoles iniciando con el rezo del Santo Rosario a las 11:40 seguido de una enseñanza y terminando con oración.
Sagrado Corazón de Jesús	Ana Serrano	712-389-5058	Los jueves en la Iglesia después de Misa.
Dos Corazones (para las personas que han entronizado sus hogares a los dos corazones de Jesús y Maria).	Elizabeth Varela	402-404-8899	El cuarto jueves de mes en el centro parroquial de las 7-9:00 pm.

## **GRUPOS DE FORMACION**

Catequistas de Clases Pre-bautismales.	Juanita García	712-301-7500	Las clases en español son los tres primeros domingos del mes en el centro parroquial de las 8:30 -10:30 am. Clases en inglés: son los 3 primeros martes del mes y se imparten los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre.
Coros	Salome Pérez	402-404-1574	El coro de Salome ensaya los martes de las 6-7:00 pm en el centro parroquial.
Clases de educación religiosa	María Gómez	712-899-4097	Las clases son todos los domingos de las 9-10:20 am en la escuela de San Miguel usualmente de Sep.- Abril
RICA	Erika and Raúl Romero	402-404-9977 712-223-4709	Domingos. Centro Parroquial 8:15- 10:15 am
Jóvenes y Adultos Para Cristo	Jorge Velázquez Celia Venegas	712-251-9033 402-987-4198	Cada domingo en el centro parroquial donde se imparten temas de crecimiento espiritual.
Movimiento Familiar Católico Cristiano	Juan y Ansberta Morales	712-212-0826 712-204-6690	Cada dos semanas por un periodo de 9 a 10 meses hasta completar un crecimiento de formación en 15 temas.
Quinceañeras	Maria Piña	402-404-9204	Las jóvenes que estén planeado reservar una Misa de acción de gracias por sus XV años y aún no han recibido el sacramento de la confirmación, deberán haber completado por lo menos dos años de preparación para este sacramento antes de la Misa de celebración. Se pueden inscribir en la oficina parroquial donde se les dará toda la información sobre el proceso para esta celebración.

## **LITURGIA**

Proclamadores de la palabra (lectores)	Abel Lemus	402-404-0612	Se reúnen cada 15 días para clases de formación de las 8-9:30 am en el sótano de la Iglesia.
Monaguillos/acólitos	Padre Carl Zoucha	402-494-5423	
Acomodadores	Froylan Valdovinos	402-987-7276	

## Mass Intentions/ Intenciones Para la Misa

Saturday, September 2, 2023

**12:00am(MN):** Por la juventud y Damián Ortega.

**9:00am(MK):** Happy Birthday Victoria Adame

**5:00pm(CZ):** †Helen O'Neill

**Second intention:**

†James Horak

Sunday, September 3, 2023

**7:30am(CZ):** Happy Birthday Jose Luna

**9:00am(MK):** Catholic Daughters of America

**Second intention:**

†Edward Rojas

Monday, September 1, 2023

**8:15am(CZ):** †Doris Kemna

**Second intention:**

Daren King

Tuesday, September 5, 2023

**8:15am(MN):** Happy Birthday David Ortega

Wednesday, September 6, 2023

**8:15am(MN):** For the well-being of Delores Nelson

**Second intention:**

Por las necesidades espirituales de Emilio Morales Escalona

Thursday, September 7, 2023

**8:15am(MN):** Happy Birthday Judy Twohig

Friday, September 8, 2023

**8:15am(CZ):** For the living & deceased members of the

Jean Bird Family

Saturday, September 9, 2023

**9:00am(MK):** For the well-being of Delores Nelson

**5:00pm(CZ):** †Robert O'Neill

**Second intention:**

†Eddie Jones in memory of his birthday

Sunday, September 10, 2023

**7:30am(MN):** Happy Birthday Teresa & Samuel Ortega

**9:00am(CZ):** †Edward Rojas

Sábado, 2 de septiembre, 2023

**7:00pm(MN):** Por el aniversario de boda #56 de James & Linda Kellen

**Segundas Intención:** Por el cumpleaños #7 de Ariana y Manuel Jesús Morales, †Antonia Magaña Contreras, y †Maria Salome Orellana

Domingo, 3 de septiembre, 2023

**10:30am(MN):** Por la parroquia

**12:00pm(MN):** Por el bienestar de la familia Pérez Becerra

**1:30pm(CZ):** Por Martha Padilla y su familia

Lunes, 4 de septiembre, 2023

**6:00pm: Servicio de Comunión**

Martes, 5 de septiembre, 2023

**6:00pm(MK):** For the well-being of Delores Nelson

**Segunda Intención:** †Antonia Magaña Contreras

Miércoles, 6 de septiembre, 2023

**6:00pm(CZ):** Por las animas de el purgatorio

**Segunda Intención:**

†Antonia Magaña Contreras

Jueves, 7 de septiembre, 2023

**6:00pm(CZ):** Por el 4to aniversario luctuoso de †Francisco Valadez Ramirez

Viernes, 8 de septiembre, 2023

**6:00pm(MN):** Por el aniversario de Jose Luis y Irma Robles

**Segunda Intención:**

†Jose Guadalupe Muñoz

Sábado, 9 de septiembre, 2023

**7:00pm (MN):** †Ramon Perez Jaso

**Segundas Intenciones:** Por las animas del Purgatorio, Y

†Maria Salome Orellana

Domingo, 10 de septiembre, 2023

**10:30am(MN):** Por la Parroquia

**12:00pm(MN):** †Emilio Sanchez

**1:30pm(CZ):** Por el cumpleaños de Rosalba y Jose A. De Anda

## Weekly Collections Week Ending August 13, 2023

<b>Weekly Envelopes &amp; Loose Collection</b>	<b>\$9,030.13</b>
--	-------------------

<b>Parish Center/ 2nd Collection</b>	<b>\$1,526.71</b>
--------------------------------------	-------------------

<b>Other Collection</b>	<b>\$315.00</b>
-------------------------	-----------------

## FAITH IN ACTION

It's the Labor Day weekend! Siouxland Catholic Radio will be taking a break at 9 a.m., Monday, Sept. 4 to air EWTN's "More2Life" with Dr. Greg Popcak and his wife Lisa Popcak, who host this live call-in program that helps listeners navigate the waters of family life. Stay tuned! Faith in Action with host Joanne Fox returns on Monday, Sept. 11. Faith in Action is brought to you by Mary's Choice, a Sioux City Pregnancy Resource Center. Previous Faith in Action programs can be found on [siouxlandcatholicradio.com](http://siouxlandcatholicradio.com), on Spotify, and on a number of other podcasting platforms.

## ADS



**BCS Insurance Agency**

402.494.2659  
besinsuranceagency@gmail.com  
1512 Dakota Ste. A  
So. Sioux City, NE 68776

Carolina Ruiz (Assistant) / Sandra A. Lopes (Agent)

Call us for a no obligation insurance quote  
Llámenos para una cotización sin ninguna obligación de comprar

**WILMES**  
**Do it Best**  
**HARDWARE**

Marketplace  
3049 Hamilton Blvd.  
Sioux City, IA 51104  
712.252.5176

South Sioux City  
815 W 29th St.  
So. Sioux City, NE 68776  
402.494.1469